POZIȚIA COMUNĂ 2007/734/PESC A CONSILIULUI

din 13 noiembrie 2007

privind măsuri restrictive împotriva Uzbekistanului

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 15,

întrucât:

(1) La 14 noiembrie 2005, Consiliul a adoptat Poziția comună 2005/792/PESC privind măsuri restrictive împotriva Uzbekistanului [1] ca reacție la folosirea excesivă, disproporționată și nediscriminatorie a forței de către forțele de securitate uzbece în timpul evenimentelor de la Andijan din luna mai 2005. Unele măsuri restrictive au fost reînnoite prin Poziția comună 2006/787/PESC a Consiliului [2]. La 14 mai 2007, Consiliul a adoptat Poziția comună 2007/338/PESC de reînnoire a unor măsuri restrictive împotriva Uzbekistanului [3], prin care au fost prelungite cu până la 6 luni restricțiile de intrare în Uniunea Europeană pentru anumite persoane.

(2) La 15 octombrie 2007, Consiliul a făcut apel la autoritățile uzbece să continue pe calea progresului în domeniul drepturilor omului. Consiliul a îndemnat Uzbekistanul să respecte pe deplin obligațiile sale internaționale în legătură cu drepturile omului și libertățile fundamentale, precum și statul de drept și, în special, să permită accesul total și neîngrădit la prizonieri al organismelor internaționale din domeniu; să colaboreze în mod efectiv cu raportorii speciali ai Organizației Națiunilor Unite în Uzbekistan; să permită tuturor organizațiilor neguvernamentale, inclusiv Human Rights Watch, să acționeze fără constrângeri în Uzbekistan; să elibereze din detenție apărătorii drepturilor omului și să înceteze hărțuirea acestora; să se angajeze în mod hotărât în ceea ce privește aspectele legate de drepturile omului în contextul apropiatului Comitet de cooperare UE-Uzbekistan și să continue reformele în domeniul justiției, al aplicării legii și al legislației privind poliția. Progresele înregistrate în realizarea acestor obiective urmează să fie evaluate pe baza unui raport al șefilor de misiune, care va include o evaluare a viitoarelor alegeri prezidențiale.

(3) Consiliul consideră oportună reînnoirea pe o perioadă de 12 luni a embargoului asupra armelor și a restricțiilor la intrarea în Uniunea Europeană pentru acele persoane care sunt direct responsabile pentru folosirea nediscriminatorie și disproporționată a forței la Andijan și pentru obstrucționarea unei anchete independente. În scopul de a încuraja autoritățile uzbece să ia măsuri pozitive de îmbunătățire a situației drepturilor omului și luând în considerare angajamentele autorităților uzbece, restricțiile la intrare nu se vor aplica pentru o perioadă de 6 luni. Înainte de încheierea acestei perioade, Consiliul va analiza dacă autoritățile uzbece au realizat progrese în ceea ce privește realizarea obiectivelor menționate la considerentul 2.

(4) Este necesară o acțiune a Comunității pentru a pune în aplicare anumite măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

(1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, către Uzbekistan, de către resortisanți ai statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre ori folosind nave sau aeronave aflate sub pavilionul statelor membre, de armament și materiale conexe de toate tipurile, inclusiv arme și muniții, vehicule și echipamente militare, echipamente paramilitare și piese de schimb pentru cele de mai sus, indiferent dacă acestea sunt sau nu originare de pe teritoriile statelor membre.

(2) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul către Uzbekistan de echipamente enumerate de anexa I, care ar putea fi folosite pentru represiune internă.

(3) Se interzice:

(i) furnizarea, în mod direct sau indirect, oricărei persoane fizice sau juridice, entitate sau organism din Uzbekistan sau pentru utilizare în Uzbekistan, de asistență tehnică, servicii de intermediere și alte servicii legate de activități militare și de livrarea, fabricarea, întreținerea și folosirea armamentului și a materialelor conexe de orice tip, inclusiv arme și muniții, vehicule și echipamente militare, echipamente paramilitare și piese de schimb pentru cele de mai sus sau având legătură cu echipamentele ce ar putea fi folosite pentru represiune internă;

(ii) furnizarea, în mod direct sau indirect, oricărei persoane fizice sau juridice, entitate sau organism din Uzbekistan sau pentru utilizare în Uzbekistan, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu activitățile militare, incluzând în special subvenții, împrumuturi și asigurarea creditelor de export pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export de armament și materiale conexe sau pentru furnizarea de asistență tehnică în domeniu, servicii de intermediere și alte servicii sau având legătură cu echipamentele care ar putea fi folosite pentru represiune internă.

[1] JO L 299, 16.11.2005, p. 72.
[2] JO L 318, 17.11.2006, p. 43.
[3] JO L 128, 16.5.2007, p. 50.

Articolul 2

(1) Articolul 1 nu se aplică în ceea ce privește:

(i) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul echipamentelor militare neletale destinate exclusiv uzului umanitar sau de protecție, programelor de construcție instituțională ale ONU, UE și Comunității sau operațiunilor UE și ONU de gestionare a crizelor;

(ii) furnizarea, transferul sau exportul de armament și echipamente menționate la articolul 1, pentru forțele din Uzbekistan care contribuie la Forța internațională de asistență pentru securitate (FIAS) și Operația „Libertate Durabilă" (OLD);

(iii) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de echipamente care ar putea fi folosite pentru represiune internă, destinat exclusiv uzului umanitar și de protecție;

(iv) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de vehicule care nu sunt destinate luptei, care au fost construite sau echipate cu materiale destinate să ofere protecție balistică și care sunt destinate exclusiv folosirii pentru protejarea personalului Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia în Uzbekistan;

(v) furnizarea de finanțare, asistență financiară sau asistență tehnică în legătură cu echipamentele menționate la punctele (i), (ii), (iii) și (iv);

cu condiția ca astfel de exporturi și asistență să fi fost aprobate în prealabil de autoritatea competentă relevantă.

(2) Articolul 1 nu se aplică în ceea ce privește îmbrăcămintea de protecție, inclusiv veste antiglonț și căști militare, exportate temporar către Uzbekistan, exclusiv pentru uz personal, de către personalul Organizației Națiunilor Unite, personalul Uniunii Europene, al Comunității sau al statelor membre ale acesteia, reprezentanții mass-media și lucrătorii din cadrul programelor umanitare și de dezvoltare și personalul asociat.

Articolul 3

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a împiedica intrarea pe teritoriul lor sau tranzitul acelor persoane, enumerate de anexa II, care sunt direct responsabile de folosirea nediscriminatorie și disproporționată a forței la Andijan și de obstrucționarea unei anchete independente.

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze intrarea pe teritoriul său a propriilor resortisanți.

(3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care un stat membru și-a asumat o obligație de drept internațional, în special:

(i) ca țară gazdă a unei organizații interguvernamentale internaționale;

(ii) în calitate de țară gazdă a unei conferințe internaționale organizate de Organizația Națiunilor Unite sau sub auspiciile acesteia; sau

(iii) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități; sau

(iv) în temeiul Tratatului de Conciliere din 1929 (Pactul Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

(4) Alineatul (3) se aplică, de asemenea, în cazurile în care un stat membru este țară gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător în toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatelor (3) sau (4).

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile impuse la alineatul (1) în cazul în care călătoria este justificată de necesități umanitare urgente, sau pentru participarea la reuniuni interguvernamentale, inclusiv cele promovate de Uniunea Europeană, în care se poartă un dialog politic vizând în mod direct promovarea democrației, a drepturilor omului și a statului de drept în Uzbekistan.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogări menționate la alineatul (6) informează în scris Consiliul în acest sens. Derogarea se consideră acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică obiecții în scris, în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind derogarea propusă. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică o obiecție, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.

(8) În cazul în care, în conformitate cu alineatele (3), (4), (6) și (7), un stat membru autorizează intrarea pe teritoriul său sau tranzitul unor persoane enumerate la anexa II, autorizația se limitează la scopul pentru care a fost acordată și la persoanele în cauză.

Articolul 4

Aplicarea măsurilor menționate la articolul 3 se suspendă până la 13 mai 2008. Înainte de data respectivă, Consiliul reexaminează situația din Uzbekistan și evaluează progresele realizate de autoritățile uzbece în ceea ce privește asigurarea respectării drepturilor omului, a libertăților fundamentale și a statului de drept.

Articolul 5

Prezenta poziție comună se aplică pentru o perioadă de 12 luni. Aceasta se reexaminează permanent. Se reînnoiește sau se modifică, după caz, în cazul în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.

Articolul 6

Prezenta poziție comună produce efecte de la data adoptării.

Articolul 7

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 13 noiembrie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

ANEXA I

Lista echipamentelor care ar putea fi folosite pentru represiune internă

Echipamentele pentru represiune internă avute în vedere la articolul 1 alineatul (2)

1. Arme de foc, muniții și accesoriile aferente acestora, după cum urmează:

1.1. arme de foc care nu sunt vizate de către ML1 sau ML2 din Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;

1.2. munițiile special concepute pentru armele de foc menționate la punctul 1.1 și componentele special concepute ale acestora;

1.3. dispozitivele de ochire care nu sunt vizate de Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;

2. Bombele și grenadele care nu sunt vizate de Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;

3. Vehicule, după cum urmează ([1]):

3.1. vehiculele echipate cu tun de apă, concepute sau modificate special pentru controlul tulburărilor ordinii publice;

3.2. vehicule concepute sau modificate special pentru electrificare în vederea respingerii atacatorilor;

3.3. vehicule concepute sau modificate pentru distrugerea baricadelor, inclusiv echipamente de protecție balistică pentru construcții;

3.4. vehicule concepute special pentru transportul sau transferul prizonierilor sau/și al deținuților;

3.5. vehicule concepute special pentru desfășurarea barierelor mobile ([2]);

3.6. componente pentru vehiculele menționate la punctele 3.1-3.5 concepute special pentru controlul tulburărilor ordinii publice;

4. Substanțe explozive și echipamente aferente, după cum urmează:

4.1. echipamente și dispozitive special proiectate pentru a iniția explozii cu mijloace electrice sau non-electrice, inclusiv dispozitive de incendiere, detonatoare, aprinzătoare, acceleratoare și cabluri detonante, precum și componentele special proiectate pentru acestea, cu excepția celor special concepute pentru uz comercial specific, constând în acționarea sau operarea prin mijloace explozive a altor echipamente sau dispozitive a căror funcție nu este crearea de explozii (de exemplu dispozitive de umflare a airbagurilor de mașină, protectoarele de supratensiune ale declanșatoarelor de stingătoare de incendiu);

4.2. încărcături explozive cu tăiere lineară care nu sunt vizate de Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;

4.3. alți explozivi care nu sunt vizați de Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare și substanțele aferente, după cum urmează:

(a) amatol;

(b) nitroceluloză (conținând mai mult de 12,5 % azot);

(c) nitroglicol;

(d) pentaeritritol tetranitrat (PETN);

(e) clorură de picril;

(f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).

5. Echipamente de protecție care nu sunt vizate de ML13 din Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, după cum urmează ([3]):

5.1. veste de protecție, care oferă protecție balistică și/sau împotriva armelor albe;

5.2. căști anti-glonț și/sau de protecție, căști cu vizor, scuturi de protecție și balistice;

([1]) La acest punct nu se includ vehiculele cu destinație specială pentru stingerea incendiilor.
([2]) În sensul punctului 3.5, termenul „vehicule" se referă și la remorci
([3]) Acest punct nu vizează:
— echipamentul special conceput pentru activități sportive;
— echipamentele special concepute pentru a răspunde cerințelor de protecția muncii.

6. Simulatoarele, altele decât cele vizate de ML14 din Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, destinate antrenamentului pentru utilizarea armelor de loc și programele de calculator concepute special pentru acestea;

7. Echipament pentru vedere pe timp de noapte sau realizare de imagini termice și tuburi intensificatoare de imagine, altele decât cele care sunt vizate de Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;

8. Plasă de sârmă ghimpată;

9. Cuțite militare, cuțite de luptă și baionete ale căror lame nu depășesc lungimea de 10 centimetri;

10. Echipamente de producție special concepute pentru articolele specificate în prezenta listă;

11. Tehnologii destinate dezvoltării, producției și utilizării articolelor specificate în prezenta listă.

ANEXA II

Lista persoanelor menționate la articolul 3

1. Nume, prenume: Almatov, Zakirjan
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: fost ministru de interne
   Adresa: Taşkent, Uzbekistan
   Data nașterii: 10 octombrie 1949
   Locul nașterii: Taşkent, Uzbekistan
   Număr de pașaport sau CI: Pașaport nr. DA 0002600 (pașaport diplomatic)
   Cetățenie: Uzbecă

2. Nume, prenume: Mullajonov, Tohir Ohunovici
   Alias: Ortografiere alternativă pentru nume: Mullajanov
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: fost prim viceministru de interne
   Adresa: Taşkent, Uzbekistan
   Data nașterii: 10 octombrie 1950
   Locul nașterii: Ferghana, Uzbekistan
   Număr de pașaport sau CI: Pașaport nr. DA 0003586 (pașaport diplomatic) expiră la 5.11.2009
   Cetățenie: Uzbecă

3. Nume, prenume: Mîrzaev, Ruslan
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: Ministru al apărării, fost consilier în Consiliul de Stat pentru Securitate Națională

4. Nume, prenume: Ergașev, Pavel Islamovici
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: Colonel, comandantul brigăzii militare „Centru”

5. Nume, prenume: Mamo, Vladimir Adolfovici
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: General de divizie, comandant adjunct, brigada forțelor speciale a Ministerului Apărării

6. Nume, prenume: Pak, Gregori
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: Colonel, comandant al brigăzii de reacție rapidă a Ministerului de Interne (unitatea 7332)

7. Nume, prenume: Tadjiev, Valeri
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: Colonel, comandant al detașamentului autonom al forțelor speciale al Ministerului de Interne (unitatea 7351)

8. Nume, prenume: Inoiatov, Rustam Raulovici
   Sex: Masculin
   Titlu, funcție: Șeful SNB (serviciul național de securitate)
   Adresa: Taşkent, Uzbekistan
   Data nașterii: 22 iunie 1944
   Locul nașterii: Șerabad, Uzbekistan
   Număr de pașaport sau CI: Pașaport nr. DA 0003171 (pașaport diplomatic); de asemenea, pașaport diplomatic nr. 0001892 (expirat la 15.9.2004)
   Cetățenie: Uzbecă